



Représentations de l'Autre

Une Autobiographie
de rencontres interculturelles
par le biais des médias visuels
pour jeunes apprenants



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Service de l'éducation - Unité des politiques linguistiques



L'Autobiographie de Rencontres Interculturelles et Représentations de l'Autre – une Autobiographie de rencontres interculturelles par le biais des médias visuels proposent une réponse concrète aux recommandations du Livre blanc sur le dialogue interculturel «Vivre ensemble dans l'égalité» du Conseil de l'Europe (<http://www.coe.int/dialogue>), section 5.3 «Apprendre et enseigner les compétences interculturelles», paragraphe 152 :

« Des outils complémentaires devraient être développés afin d'encourager les élèves à exercer un jugement critique et autonome y compris à porter un regard critique sur leurs propres réactions et attitudes face à d'autres cultures. »

Le Conseil de l'Europe est une organisation politique intergouvernementale créée en 1949. Son siège se trouve à Strasbourg en France. Sa mission consiste à garantir la démocratie, les droits de l'homme et la justice en Europe. Aujourd'hui 800 millions d'Européens des 47 pays bénéficient de ses services. Le Conseil de l'Europe a pour but de construire une Grande Europe basée sur les valeurs partagées, y compris la tolérance et le respect de la diversité culturelle et linguistique.

Les opinions exprimées dans cet ouvrage et les documents d'appui sont placées sous la responsabilité des rédacteurs et ne reflètent pas nécessairement les opinions du Conseil de l'Europe.

Les droits de reproduction sont propriété du Conseil de l'Europe, juillet 2013.

La reproduction d'extraits de cette publication est autorisée à des fins éducatives non commerciales et à la condition que la source soit clairement citée.

Aucun extrait de cette publication ne peut être reproduit ou transmis à des fins commerciales sous quelque forme que ce soit ou par un quelconque moyen - électronique (CD-Rom, Internet, etc.) ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout système de stockage ou de récupération de l'information - sans la permission écrite de la Division des Éditions (publishing@coe.int), Direction de la Communication, du Conseil de l'Europe.



www.coe.int/lang-autobiography/fr

Nom Date d'aujourd'hui.....
Titre et/ou numéro de l'image

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles
par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Première partie

Ce que je vois

...

Qui vois-tu (ou quelle est la personne que l'on voit le mieux) sur cette image ?

.....
.....
.....

Quelle est la première chose que tu remarques à son sujet ?

.....
.....
.....

Que remarques-tu d'autre ?

.....
.....
.....
.....

Qu'est-il/elle en train de faire ?

.....
.....
.....
.....
.....



Nom Date d'aujourd'hui.....
Titre et/ou numéro de l'image

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles
par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Ce que je vois



Sur cette image, y a-t-il d'autres éléments qui indiquent quelque chose sur cette personne et sur qui elle est ?

.....
.....
.....
.....

Y a-t-il quoi que ce soit qui indique ce que la personne ressent ?

Si oui: Pourquoi penses-tu qu'elle ressent cela ?

.....
.....
.....
.....

Selon toi, que s'est-il passé juste avant que la photo/l'image ne soit prise / produite ?

.....
.....
.....
.....
.....

Et que s'est-il passé juste après ?

.....
.....
.....
.....
.....

Nom Date d'aujourd'hui.....
Titre et/ou numéro de l'image

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles
par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Ce que je ressens

...

Pourquoi as-tu choisi cette image ?

.....
.....

Est-ce que tu aimes la regarder ? Pourquoi ?

.....
.....

Comment te sens-tu quand tu la regardes ?

[SUGGESTIONS: content; en colère; excité; triste; effrayé;
amusé]

.....
.....
.....

D'après toi, pourquoi tu te sens comme ça quand tu la regardes ?

.....
.....
.....

Aimerais-tu rencontrer cette personne pour de vrai ? Pourquoi ?

.....
.....
.....

Nom Date d'aujourd'hui.....

Titre et/ou numéro de l'image

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles
par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Et si on se rencontrait?

...

Si tu rencontrais cette personne, à ton avis, que ferais-tu ?

.....
.....

Qu'est-ce qu'elle pourrait bien te dire ?

.....
.....

Qu'est-ce que tu pourrais bien lui dire ?

.....
.....
.....

***Selon toi, est-ce que vous vous comprendriez facilement ?
Pourquoi ?***

.....
.....
.....

***Que pourrais-tu faire pour que la personne te comprenne
plus facilement ?***

.....
.....
.....

Et si on se rencontrait ?



Quelque chose à ajouter ? (tes notes)

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Qu'est-ce qui est pareil, et qu'est-ce qui est différent?

...

Est-ce que tu penses que cette personne te ressemble d'une façon ou d'une autre?

Si oui: **Quels sont vos points communs?**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Est-ce que tu penses que cette personne est différente de toi?

Si oui: **Qu'est-ce qu'elle a de différent par rapport à toi?**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nom Date d'aujourd'hui
Titre et/ou numéro de l'image

Qu'est-ce qui est pareil, et qu'est-ce qui est différent?



Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Est-ce que cette personne ressemble à quelqu'un d'autre que tu aurais déjà vu en vrai?

Si oui: **À qui? En quoi ressemble-t-elle à cette autre personne?**

[SUGGESTIONS: la façon dont elle s'habille; son comportement; son apparence]

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Cette personne ressemble-t-elle à quelqu'un d'autre que tu aurais déjà vu sur d'autres images?

[SUGGESTIONS: dans un livre; à la télé]

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nom Date d'aujourd'hui
Titre et/ou numéro de l'image

Deuxième partie

Ce que l'auteur de l'image veut dire

...

L'image, la photo ou le tableau que tu es en train de regarder a été réalisé(e) par un artiste ou un photographe dans un but précis; il veut que l'on en fasse quelque chose. Peut-être qu'à travers cette image, il veut faire passer un message sur la personne représentée ou sur les personnes qui sont comme elle. Peut-être qu'il attend de nous que nous réagissions d'une certaine manière.

À ton avis, à quoi cette image est-elle censée servir ?

[SUGGESTIONS: informer les spectateurs de ce qui se passe; faire de la pub pour un certain lieu de vacances; demander aux gens de faire un don d'argent; faire rire les gens; faire réfléchir les gens]

.....

.....

.....

.....

Qu'est-ce que l'auteur de cette image (le photographe, l'artiste, le dessinateur) cherche à nous dire à propos de la personne que l'on voit? Pourquoi penses-tu cela ?

.....

.....

.....

.....

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Nom Date d'aujourd'hui

Titre et/ou numéro de l'image



Ce que l'auteur de l'image veut dire

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Est-ce que l'auteur de l'image cherche à nous dire quelque chose à propos des gens qui sont comme la personne sur l'image, ou qui font partie du même groupe qu'elle ?

Si oui: **Quel groupe ?**

[SUGGESTIONS: les gens qui habitent dans le même pays/ au même endroit/ qui sont de la même religion...]

.....
.....
.....

Qu'est-ce que l'auteur de l'image cherche à nous dire à propos de ce groupe de personnes ?

.....
.....

L'auteur de l'image souhaite-t-il que nous fassions quelque chose après avoir vu cette image ?

Si oui: **Quoi ?**

.....
.....
.....

Penses-tu que cette image amènera les gens à penser d'une façon différente ?

Si oui: **De quelle manière ?**

.....
.....

Et toi? Cette image a-t-elle changé la façon dont tu penses ?

Si oui: **De quelle manière ?**

.....
.....

Nom Date d'aujourd'hui

Titre et/ou numéro de l'image

Nom
Date d'aujourd'hui
Titre et/ou numéro de l'image

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles
par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Est-ce la réalité ?

...

Lorsque l'image représente une personne réelle : **Penses-tu que l'image représente la personne telle qu'elle est vraiment ?**
Si non : **Qu'est-ce qui est différent de la réalité sur cette image ?**

.....
.....
.....
.....

Penses-tu que certains traits ou caractéristiques de cette personne ou de la situation soient exagéré(e)s sur l'image ?
[SUGGESTIONS : dans son apparence ; dans son comportement]

.....
.....
.....
.....

Selon toi, est-ce que le fait d'exagérer ces traits ou caractéristiques pose problème ? Pourquoi penses-tu cela ? Quels sont tes arguments ?

.....
.....
.....
.....
.....

Nom

Date d'aujourd'hui

Titre et/ou numéro de l'image

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles
par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Est-ce la réalité ?

Lorsque l'image représente une personne fictive: **Est-ce que la personne sur l'image ressemble à une vraie personne ?**

Si non: **En quoi cette personne est-elle différente d'une vraie personne ?**

.....
.....

Penses-tu que certains traits ou caractéristiques de cette personne soient exagéré(e)s sur l'image ?

.....
.....

Selon toi, est-ce que le fait d'exagérer ces traits ou caractéristiques pose problème ? Pourquoi penses-tu cela ? Quels sont tes arguments ?

.....
.....

Penses-tu que les personnes qui vivent dans le même pays / endroit, qui appartiennent au même groupe ou partagent la même religion que la personne représentée sur l'image lui ressemblent physiquement ou se comportent de la même manière qu'elle ?

.....
.....

Quelles peuvent être les ressemblances entre elles ?

.....
.....

Quelles peuvent être leurs différences ?

.....
.....





Ce que les autres peuvent ressentir en voyant cette image

...

Aimerais-tu te voir représenté(e) de cette façon sur une image / photo ? Pourquoi ?

.....

.....

.....

Selon toi, la personne qui est représentée apprécierait-elle cette image/photo d'elle-même ? Pourquoi ?

Si non: Selon toi, de quelle manière préférerait-elle se voir représentée ?

.....

.....

.....

Penses-tu que les personnes qui habitent dans le même pays / au même endroit, qui appartiennent au même groupe ou sont de la même religion que cette personne, par exemple, apprécieraient l'image / la photo ? Pourquoi ?

Si non: De quelle manière préféreraient-elles qu'une personne appartenant à leur groupe soit représentée ?

.....

.....

.....

.....

Nom Date d'aujourd'hui

Titre et/ou numéro de l'image

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles
par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Allons un peu plus loin

...

Y a-t-il quelque chose d'autre que tu souhaiterais savoir à propos de la personne sur l'image, ou sur l'un des groupes dont elle fait partie ?

Si oui: Comment / où pourrais-tu trouver la réponse à ces questions ?

.....

.....

.....

.....

.....

Si tu devais parler de cette image à un ami et lui expliquer ce que tu en penses, que lui dirais-tu ?

.....

.....

.....

.....

D'après toi, qu'est-ce que cette image, ou le fait d'en parler, t'a appris ou permis de découvrir ?

.....

.....

.....

.....

Nom Date d'aujourd'hui

Titre et/ou numéro de l'image

Allons un peu plus loin

Représentations de l'Autre

Une Autobiographie de rencontres interculturelles par le biais des médias visuels - pour jeunes apprenants



Penses-tu, après avoir fait cet exercice, que tu regarderas d'un œil différent les images représentant d'autres personnes désormais ?

Si oui: Comment les regarderas-tu ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Est-ce que, quand tu regarderas une image à l'avenir, tu rechercheras différents types d'informations sur celle-ci ? Si oui, lesquels ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Est-ce que tu te poseras des questions différentes à propos de ce que tu vois ? Si oui, lesquelles ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nom
Date d'aujourd'hui
Titre et/ou numéro de l'image

Allons un peu plus loin



Quelque chose à ajouter? (tes notes)

A series of horizontal dotted lines for writing notes.